

# SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

uzavřená dle ustanovení čl. 28 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně osobních údajů (dále jen „**GDPR**“), níže uvedeného dne, měsíce a roku.

## I. Smluvní strany

### **Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)**

Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
IČO: 48166981  
DIČ: CZ48166981

(dále jen „správce“)

a

### **James Cook Languages s.r.o.**

Na Florenci 2116/15,  
Nové Město, 110 00 Praha 1,  
IČO: 26753456  
DIČ: CZ26753456

(dále jen „zpracovatel“)

## II.

1. Zpracovatel poskytuje správci služby jazykové výuky, když vzdělává zaměstnance správce. Poskytování těchto služeb je založeno hlavní smlouvou, která je popsána v příloze č. 1 této smlouvy.
2. Při poskytování služeb jazykové výuky zpracovatel pro správce zpracovává v potřebném rozsahu osobní údaje zaměstnanců správce.
3. Předmětem této smlouvy je úprava poměrů mezi správcem a zpracovatelem při zpracování osobních údajů prováděném při poskytování služeb jazykové výuky.
4. Zpracovatel prohlašuje, že ke zpracování osobních údajů pro správce zavedl dostatečná technická a organizační opatření, aby dané zpracování splňovalo požadavky nařízení GDPR a aby byla zajištěna ochrana práv subjektu údajů.

## III.

1. Zpracovatel bude pro správce osobní údaje zpracovávat pouze pro účel poskytnutí služeb jazykové výuky a pro účely potřeb interní správy zpracovatele nezbytné a vzniklé při poskytování služeb jazykové výuky.
2. Zpracovatel bude pro správce zpracovávat tyto osobní údaje jeho zaměstnanců:
  - a) Identifikační údaje.
  - b) Kontaktní údaje.
  - c) Údaje, které vzniknou v průběhu poskytování služeb jazykové výuky.
3. Prostředkem zpracování bude zejména aplikace pro správu studentů jazykové výuky, vstup, do které je zabezpečen uživatelským jménem a heslem. Osobní údaje budou uloženy na dedikovaném databázovém serveru, který je stejně jako aplikace uložen

v cloudovém prostředí. Prostředkem zpracování osobních údajů může být i listinné zpracování.

4. Osobní údaje zaměstnanců správce bude zpracovatel zpracovávat jen na základě dokumentovaných pokynů správce spočívajících například v určení zaměstnanců, kterým mají být poskytnuty služby jazykové výuky, anebo v určení druhu kurzu, který má být zaměstnancům poskytnut.
5. Zpracovatel bude správce neprodleně informovat, bude-li mít za to, že pokyn správce porušuje GDPR nebo jiné předpisy Unie nebo členského státu týkající se ochrany údajů.
6. Zpracovatel bude pro správce osobní údaje zpracovávat po dobu poskytování služeb jazykové výuky dle smlouvy uvedené v příloze č. 1, případně po dobu účinnosti jejich dodatků.
7. Zpracovatel může do zpracování osobních údajů dle této smlouvy zapojit i další zpracovatele, a to pro potřeby výuky, či v rámci spravování interních záležitostí zpracovatele. Zpracovatel je povinen smluvně uložit dalšímu zpracovateli stejné povinnosti, jaké má on sám na základě této smlouvy, zejména se zavazuje zavázat další zpracovatele povinností mlčenlivosti. Zpracovatel se zavazuje dodržovat podmínky zapojení dalších zpracovatelů dle odst. 2 a 4 čl. 28 GDPR.

#### **IV.**

1. Strany jsou si vědomy toho, že zaměstnanci zpracovatele, či další osoby, které jsou na základě smlouvy se zpracovatelem oprávněné zpracovávat pro něj osobní údaje, jsou vázány zákonnou povinností mlčenlivosti.
2. Pro zpracování osobních údajů prováděných na základě této smlouvy zpracovatel ve smyslu čl. 32 GDPR přijme a zajistí trvání takových organizačních a technických opatření, které zajistí úroveň zabezpečení odpovídající riziku pro práva a svobody osob, jejichž osobní údaje budou zpracovávány.
3. Zpracovatel je povinen po celou dobu zpracování osobních údajů zohledňovat jeho povahu. Správci je nápomocen pro splnění správcovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektu údajů stanovených v kapitole III. GDPR (čl. 12 až 23), a je mu nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi dle č. 32 až 36 GDPR.
4. Zpracovatel po ukončení poskytování služeb jazykové výuky v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci, a vymaže existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo právo České republiky nepožaduje uložení daných osobních údajů.
5. Zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v čl. 28 GDPR. Ve vztahu ke zpracování osobních údajů umožní zpracovatel správci, pokud o tom správce požádá, jednou za kalendářní rok audit, či inspekci, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce pověřil. Správce tuto skutečnost zpracovateli oznámí nejméně jeden měsíc před auditem či inspekcí.

#### **V.**

1. GDPR kontaktní údaje osob smluvních stran jsou uvedeny v příloze č. 2.
2. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech v jazyce českém, jeden stejnopis obdrží správce, jeden stejnopis obdrží zpracovatel. Řídí se právními předpisy závaznými na území České republiky.
3. Tato smlouva se uzavírá na dobu účinnost hlavní smlouvy uvedené v příloze č. 1. případně po dobu účinnosti jejích dodatků.
4. Tato smlouva je platná a účinná dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

V ..... dne .....

V ..... dne .....

.....  
za Správce

**Ing. Martin Šebestýn, MBA**  
**Generální ředitel**

.....  
za Zpracovatele

**Jakub Štefeček**  
**Jednatel**

## **Příloha č. 1**

Identifikace hlavní smlouvy:

Smluvní strany uzavřely dne 21. 11. 2017 rámcovou smlouvu o obchodních podmínkách jazykového vzdělávání, číslo 998 na základě, které jsou poskytovány služby/dodávky, k nimž se smlouva o zpracování vztahuje.

## **Příloha č. 2**

Kontaktní údaje za Správce:

GDPR kontaktní osoba:

**Ing. Luděk Gulázi**, funkce: vedoucí Oddělení Compliance

**tel.:** +420 604 229 652

**e-mail:** ludek.gulazsi@szif.cz

Kontaktní údaje za Zpracovatele:

GDPR kontaktní osoba:

**Milan Kinský**, funkce: finanční manažer,

**tel.:** +420 778 78 74 76

**e-mail:** kinsky@jcl.cz